

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 7 JUIN 2021 À 17 H 41  
SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE  
VINCENT GÉRIN.**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 7 juin 2021 par visioconférence et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à cette visioconférence les conseillers Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard, Michael Crook et Stacey Belknap-Keet, tous formant quorum conformément au *Code Municipal* et tous présents en visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 17 h 41.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

**1.1 Mode de tenue de la séance**

**RÉS : 2021-115**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

**CONSIDÉRANT** les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

**CONSIDÉRANT** l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux;

**CONSIDÉRANT QUE** selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom;

**EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

«**QUE** la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer ».

**Adoptée**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, JUNE 7<sup>TH</sup>, 2021  
AT 5:41 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR VINCENT GÉRIN**

The Council of the Municipality sits in regular session on June 7<sup>th</sup>, 2021 by video conference and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard, Michael Crook and Stacey Belknap-Keet, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conferences. Each of these Councillors identified themselves individually.

Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, General Manager and Secretary-Treasure.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 5:41 p.m.

He welcomes the Councillors

**1.1 How to hold the session**

**RES: 2021-115**

**CONSIDERING** Decree Number 177-2020 of March 13<sup>th</sup>, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

**CONSIDERING** subsequent decrees extending this state of emergency until February 8<sup>th</sup>, 2021;

**CONSIDERING** Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26<sup>th</sup>, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

**CONSIDERING** that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;

**CONSIDERING** that it is in the public interest and to protect the health of the public, Council members and municipal Officers that this meeting be held by video conference and that Council members and municipal Officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference;

**CONSEQUENTLY**

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Stéphane Richard

And seconded unanimously by the members of the Council who are present

"**THAT** this Council meeting be held via videoconference and that Council members and municipal Officers may participate".

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<b>ORDRE DU JOUR</b>	<b>AGENDA</b>
<p><b>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</b></p> <p>1.1 Mode de tenue de la séance</p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 MAI 2021</b></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p><b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b></p> <p>7.1 Demande annuelle - Fondation Christian Vachon</p> <p>7.2 Demande de soutien financier – Camp Massawippi</p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p style="padding-left: 20px;">9.1.1</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 12 mai 2021</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.2 Étude Manitoba – réutilisation du compost pour cultures maraîchères</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p style="padding-left: 20px;">9.3.1 FRR – Amendement à la résolution pour demande de soutien financier – volet 2 pour le projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;">9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 mai 2021</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p>10.1</p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p>11.1 Adoption du règlement 2021-06 - Gestion contractuelle</p> <p>11.2 Adhésion à la COMBEQ Mme Éline Leblanc inspectrice en bâtiment et environnement</p> <p>11.3 Résolution confirmant l'utilisation à des fins publiques des ouvrages municipaux sur le domaine hydrique de l'État (lots 4 666 474 et 4 666 476) – bail 2020-094</p> <p>11.4 Assurance salaire couverture à 3 500 \$ au lieu de 2 500 \$</p> <p>11.5 Statut de municipalité bilingue</p>	<p><b>1. CALL THE MEETING TO ORDER</b></p> <p>1.1 How to hold the session</p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING MAY 3<sup>RD</sup>, 2021</b></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b></p> <p><b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b></p> <p>7.1 Annual request - Christian Vachon Foundation</p> <p>7.2 Request for financial support - Camp Massawippi</p> <p><b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b></p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p style="padding-left: 20px;">9.1.1</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.1 Minutes of the meeting held May 12<sup>th</sup>, 2021</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.2 Manitoba Study – reuse of compost for vegetable crops</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p style="padding-left: 20px;">9.3.1 FRR - Amendment to the resolution for request for financial support - part 2 for the Ayer's Cliff Bandstand project</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;">9.4.1 Report submission of the minutes of the meeting held May 19<sup>th</sup> 2021</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p>10.1</p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p>11.1 Adoption of Regulation 2021-06 - Contract management</p> <p>11.2 Membership to the COMBEQ Ms. Éline Leblanc, a building and environment inspector</p> <p>11.3 Resolution confirming the use for public purposes of municipal works on the water domain of the State (lots 4,666,474 and 4,666,476) - lease 2020-094</p> <p>11.4 Salary-insurance coverage at \$3,500 instead of \$2,500</p> <p>11.5 Bilingual municipality status</p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

11.6	Vote par correspondance pour les 70 ans et plus	11.6	Postal voting for people aged 70 and over
11.7	Vote par correspondance pour les non-domiciliés	11.7	Postal voting for non-domiciled
11.8	Congé férié à venir 2021	11.8	Upcoming statutory holiday 2021
11.9	Rôle en ligne-Infotech	11.9	Online role-Infotech
11.10	Mandat complémentaire AVIZO - mise à niveau du système de déphosphatation et de désinfection de la station d'épuration	11.10	Additional mandate AVIZO - upgrading of the system of dephosphatation and disinfection of the purification station
11.11	Monument de la Légion	11.11	Legion Monument
11.12	Mandat - Bilan d'économie d'eau potable	11.12	Mandate - Drinking water savings report
11.13	État des lieux du Gazébo	11.13	State of the location of the Gazebo
<b>12.</b>	<b>LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b>	<b>12.</b>	<b>LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b>
12.1		12.1	
<b>13.</b>	<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b>	<b>13.</b>	<b>ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b>
13.1	Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil, famille Turgeon-Quirion	13.1	\$100 Birth Refund Request - Home Policy, Turgeon-Quirion Family
13.2	Demande de remboursement 2 x 100 \$ pour frais de loisirs – Politique de remboursement des frais de loisirs – Thierry Doré	13.2	Request for a refund of 2 x \$100 for leisure expenses - Leisure reimbursement policy - Thierry Doré
<b>14.</b>	<b>VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b>	<b>14.</b>	<b>PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b>
14.1	Début des travaux sur chemin Brown's Hill prévus fin juin	14.1	Start of work on Brown's Hill Road scheduled for late June
14.2	Mandat inspection des travaux chemin Brown's Hill par EXP	14.2	Mandate inspection of Brown's Hill Road work by EXP
14.3	Mandat contrôle qualitatif des matériaux pour les travaux chemin Brown's Hill par EXP	14.3	Mandate for quality control of materials for the work on Brown's Hill Road by EXP
14.4	Offre de service en ingénierie pour des travaux correctifs divers	14.4	Engineering service offer for various corrective work
14.5	Achat et installation de poteaux et affichage pour améliorer la disponibilité du stationnement	14.5	Purchase and installation of posts and signage to improve parking availability
<b>15.</b>	<b>ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b>	<b>15.</b>	<b>ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b>
15.1	Réunion du CCE du 4 mai 2021	15.1	CCE meeting, May 4 <sup>th</sup> , 2021
15.2	Journée de distribution des arbres le 22 mai	15.2	Tree distribution day May 22 <sup>nd</sup>
<b>16.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>16.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
16.1	Dépôt du procès-verbal du CCU du 25 mai 2021	16.1	Tabling of the CCU minutes held on May 25 <sup>th</sup> , 2021
16.1.1	Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour une nouvelle résidence unifamiliale	16.1.1	Role number 1905-25-0539, lot 4,665,226, 3100 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, architectural validation request (PIIA) for a new single-family residence
16.1.2	Matricule 1904-35-1763, lot 4 665 052, # 196 rue Maple, Zone Res-9, demande de dérogation mineure afin de régulariser la marge avant du garage sur Strathcona (lot de coin), implanté à 6,57 mètres de la ligne avant plutôt qu'à 9 mètres, empiètement dans la marge avant de 2,47 mètres	16.1.2	Role number 1904-35-1763, lot 4,665,052, 196 Maple Street, Res-9 Zone, request for a minor derogation to regularize the front margin of the garage on Strathcona (corner lot), located 6.57 meters from the front line rather than 9 meters, encroaching in the front margin of 2.47 meters

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p>16.1.3 Matricule 1804-95-4343, lot 4 664 692, 159 rue Whitcomb, Zone Res-4, demandes de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation des marges avant de la résidence à 8,83 mètres de la ligne avant (empiètement 0,17 mètre), du garage à 7,9 mètres de la ligne avant (empiètement 1,1 mètre), et de la remise à 7.17 mètres de la ligne avant (empiètement 1,83 mètre)</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-31-9441, lot 4 664 886, 975 rue Sanborn, Zone Com-2, PIIA-1, demande de validation architecturale (PIIA) pour le remplacement du revêtement extérieur</p> <p>16.1.5 Matricule 1905-31-6504, lot 6 037 849, rue Scott, Zone Res-5 et Res-6, PIIA-6, demande validation d'un projet particulier (PPCMOI) afin de permettre la construction d'un bâtiment multifamilial de 32 logements</p> <p>16.1.6 Proposition d'ajout à la modification au règlement des conditions de permis et certificats faite en 2019 par l'amendement 2019-08, afin de bonifier la modification</p> <p>16.1.7 Matricule 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 rue Main, Zone Res-11, PIIA -1, réitération de la demande validation architecturale (PIIA) pour modifier l'apparence de la résidence</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Arrêt des procédures pour les projets de règlements 2021-01 zonage et 2021-02 lotissement</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-116</b></p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Et appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout des points 11.13 et 14.5.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-117</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 22 avril 2021 au 26 mai 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'avril et mai 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p><b>D'ADOPTER</b> la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'avril et mai 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p>	<p>16.1.3 Role number 1804-95-4343, lot 4,664,692, 159 Whitcomb Street, Zone Res-4, requests for minor derogation in order to regularize the implantation of the front margins of the residence at 8.83 meters from the front line (encroachment 0.17 meters), the garage at 7.9 meters from the front line (encroachment 1.1 meters), and the shed to 7.17 meters of the front line (encroachment 1.83 meters)</p> <p>16.1.4 Role number 1904-31-9441, lot 4,664,886, 975 Sanborn Street, Zone Com-2, PIIA-1, architectural validation request (PIIA) for exterior cladding replacement</p> <p>16.1.5 Role number 1905-31-6504, lot 6,037,849 Scott Street, Zone Res-5 and Res-6, PIIA-6, request validation of a specific project (PPCMOI) to allow the construction of a 32-unit multi-family building</p> <p>16.1.6 Proposal to add to the 2019 amendment to the regulations of license conditions and certificates made by amendment 2019-08, in order to enhance the amendment</p> <p>16.1.7 Role number 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 Main Street, Zone Res-11, PIIA -1, reiteration of the architectural validation request (PIIA) to change the appearance of the residence</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 Stopping the procedures for the project of by-laws 2021-01 zoning and 2021-02 subdivision</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES. : 2021-116</b></p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the agenda be adopted with the addition of items 11.13 and 14.5.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES. : 2021-117</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the General Management has given the list of accounts payable (cheques from April 22<sup>nd</sup>, 2021 to May 26<sup>th</sup>, 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of April and May 2021;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p><b>TO ADOPT</b> the list of accounts payable and disbursements for the period of April and May 2021, as submitted and briefly described below:</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p>Fonds d'administration</p> <p>127 341,53 \$ pour les comptes à payer et 58 555,64 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 MAI 2021</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-118</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 mai 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>QUE</b> le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 mai 2021 soit adopté, tel que présenté.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p>1. M. Lavigne : Comment se fait-il que notre bon maire accepte des privilèges pour monsieur Laliberté qui a fait les mêmes gestes au cours des années passées. Il y a récidive et normalement il devrait y avoir des pénalités et on attend des réponses.</p> <p>2. Mrs. Dezan : Concernant un incident qui a eu lieu au coin de Round Bay et Ripplecove le 2 juin dernier et de la conduite rapide d'un camionneur qui a évité de justesse d'entrer en collision avec un véhicule.</p> <p>3. Mrs. Brodie : Concernant le vote par correspondance pour les 70 ans et plus. Concernant aussi la poussière, la circulation et les camions de Wolftec. Elle aimerait connaître la date de fin de travaux qui occasionnent une poussière très mauvaise pour la santé. Le problème de stationnement sera traité dans ce procès-verbal au point 14.5.</p> <p>4. Mme Nathalie Bégin : Concernant le bateau au Ripplecove qui appartient à une compagnie dont le nom est Location des quatre lacs et qui est en compétition avec le Wippi et de l'installation de ce bateau de location au quai du Ripple Cove. Cela peut créer un manque de revenus pour la ville. Avons-nous reçu le rapport d'inspection de l'entreprise EXP. Dans le zonage, est-ce que monsieur Laliberté a le droit de faire des triplex.</p> <p>5. M. Serge Poulin : Avons-nous le droit de poser des questions autre qu'à des élus. Est-ce que la Municipalité laisse des employés municipaux utiliser des infrastructures pour des fins personnels sur leur temps personnel. Le code de déontologie de 2012, article 5, ne le permet pas et Billy Kent et des amis personnels ont utilisé pour des fins personnelles le 6 juin à 16 h 35. Ce dernier avouait que c'était pour des fins personnels sur son temps personnel et qu'il recevait des amis au garage municipal. De plus, il y a eu d'autres situations reliées à cette situation par rapport à sa conjointe.</p>	<p>Administration Funds</p> <p>\$127 341.53 for accounts payable and \$58 555.64 for direct payments</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON MAY 3<sup>rd</sup>, 2021</b></p> <p><b>RES. : 2021-118</b></p> <p><b>WHEREAS</b> all board members have received a copy of the minutes of the regular meeting of May 3<sup>rd</sup>, 2021 and agree with its content;</p> <p>It is proposed by the councillor Patrick Proulx Supported by Councillor Michael Crook</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the regular meeting held on May 3<sup>rd</sup> 2021 be adopted, as presented.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p>1. M. Lavigne: Why is it that our good mayor accepts privileges for Mr. Laliberté, who has made the same gestures in previous years? There is a recurrence and normally there should be penalties and we are waiting for answers.</p> <p>2. Mrs. Dezan: Regarding an incident that took place at the corner of Round Bay and Ripplecove on June 2nd and the rapid driving of a truck driver who narrowly avoided colliding with a vehicle.</p> <p>3. Mrs. Brodie: Concerning postal voting for people aged 70 and over. Also concerning dust, traffic and the trucks from Wolftec. She would like to know the end date of the work that causes dust that is very unhealthy. The problem of parking will be dealt with in this minutes under point 14.5.</p> <p>4. Ms. Nathalie Bégin: Regarding the Ripplecove boat that belongs to a company whose name is Rental of the Four Lakes and which is in competition with the Wippi and the installation of this rental boat at the Ripple Cove dock. This can create a lack of revenue for the city. Have we received the inspection report from the company EXP. In zoning, does Mr. Laliberté have the right to make triplexes?</p> <p>5. M. Serge Poulin: Do we have the right to ask questions other than to elected officials? Does the Municipality allow municipal employees to use infrastructure for personal purposes on their personal time. The 2012 Code of Ethics, section 5, does not allow this and Billy Kent and personal friends used it for personal purposes on June 6th at 4:35 p.m. The latter confessed that it was for personal purposes on his personal time and that he received friends at the municipal garage. In addition, there have been other situations related to this situation in relation to his spouse.</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p>6. Mme Jeanne Ste-Marie : Est-ce que la ville a fait une demande concernant les trous que nous retrouvons sur la route 141. A quel rythme que la Municipalité le déplace car elle trouve que nous ne le voyons pas souvent. Il serait intéressant de connaître les résultats du PAVA et de connaître les lieux où il est installé. Pourquoi ne pouvons-nous faire comme la ville de Hatley et demander au ministère d'installer des dos d'ânes ou autres afin de ralentir la circulation ainsi que les camions qui circule sur la 141. Pouvons-nous inviter les citoyens à respecter le 50 km sur cette route.</p> <p>7. Mme. Clothide Gingras : Est-ce qu'il y a un règlement qui gère le bruit avant 7 h le matin.</p> <p>8. Mme Fontaine : Désire des informations concernant le projet des 32 logements via la rue Scott.</p>	<p>6. Ms. Jeanne Ste-Marie: Has the city made a request regarding the holes that we find on Route 141? At what rate does the Municipality move it because it finds that we do not see it often. It would be interesting to know the results of the PAVA and the places where it is installed. Why can't we do like the town of Hatley and ask the department to install speed bumps or whatever to slow down traffic and the trucks that are on the 141. Can we call on the citizens to respect the 50 km on this road?</p> <p>7. Ms. Clothide Gingras: Is there a regulation that manages noise before 7 a.m.</p> <p>8. Ms. Fontaine: Would like information about the 32-unit project via Scott Street.</p>
<p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p>Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.</p>	<p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b></p> <p>No point of discussion on this subject during the meeting.</p>
<p><b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b></p> <p>Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.</p>	<p><b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b></p> <p>Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.</p>
<p><b>7.1 Demande annuelle - Fondation Christian Vachon</b></p>	<p><b>7.1 Christian Vachon Foundation Sponsorship Application</b></p>
<p><b>RÉS. : 2021-119</b></p>	<p><b>RES.: 2021-119</b></p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> le relais du Lac Memphrémagog 2021 aura lieu le 18 septembre 2021;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the Relais du Lac Memphrémagog will be held on September 18<sup>th</sup>, 2021;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> cette course compte 200 équipes et qu'elle est la principale source de financement de la Fondation Christian Vachon;</p>	<p><b>WHEREAS</b> this race has 200 teams and that it is the main source of funding for the Christian Vachon Foundation;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> cette course vise à soutenir la persévérance et la réussite éducative en donnant une chance égale à tous les jeunes d'avoir accès à cette réussite peu importe leur situation;</p>	<p><b>WHEREAS</b> this race aims to support perseverance and educational success by giving all young people an equal chance to have access to this success regardless of their situation;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> le trajet du parcours traversera la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the route of the course will pass through the Municipality of the Village of Ayer's Cliff;</p>
<p><b>ATTENDU QU'</b>une autorisation de la Municipalité est nécessaire par résolution du conseil municipal, tel qu'exigé par le Ministère des Transports;</p>	<p><b>WHEREAS</b> an authorization from the Municipality is required by resolution of the municipal council, as required by the Ministry of Transport;</p>
<p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Et appuyé par le conseiller Peter McHarg</p>	<p>It is moved by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Peter McHarg</p>
<p><b>D'</b>autoriser le trajet montré dans le tableau décrivant le parcours pour les coureurs pour la partie du trajet traversant la Municipalité.</p>	<p><b>TO</b> authorize the route shown in the table describing the route for runners for the part of the route crossing the Municipality.</p>
<p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Adopted</b></p>
<p><b>7.2 Demande de soutien financier – Camp Massawippi</b></p> <p>Après discussions en séance de travail, le conseil a décidé de ne pas supporter financièrement le Camp Massawippi mais qu'ils sont invités à déposer une nouvelle demande à l'automne en vue du budget 2022 car celui qui est en cours a déjà été approuvé.</p>	<p><b>7.2 Request for financial support - Camp Massawippi</b></p> <p>After discussions at the Council meeting, the council decided not to financially support Camp Massawippi but that they are invited to submit a new application in the fall for the 2022 budget because the one that is in progress has already been approved.</p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p>Pas de rapport mais le maire émettra ses commentaires tout au long de cette rencontre.</p> <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b> 9.1.1</p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p> <p><b>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 12 mai 2021</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 12 mai 2021.</p> <p><b>9.2.2 Étude Manitoba – réutilisation du compost pour cultures maraîchères</b></p> <p>Une étude montre que l'ajout de compost aux sols de culture alimentaire a produit des rendements plus élevés avec de meilleures valeurs nutritionnelles. Dans ce travail, une hypothèse a été émise à l'effet que l'application fréquente à long terme du compost municipal pourrait potentiellement biofortifier les plantes alimentaires, ce qui a des implications positives pour la santé humaine.</p> <p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p><b>9.3.1 FRR – Amendement à la résolution pour demande de soutien financier – volet 2 pour le projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-120</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> qu'un amendement est nécessaire afin de clarifier le soutien financier – volet 2 pour le projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff auprès de la MRC Memphrémagog;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Et appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>DE CONFIRMER</b> l'appui financier à ce projet par la Municipalité d'Ayer's Cliff d'au moins 50 % de la contribution du FRR.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 mai 2021</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion de la Régie du Parc Massawippi, tenue le 19 mai 2021.</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>10.1</b></p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>11.1 Adoption du règlement 2021-06 - Gestion contractuelle</b></p>	<p><b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b></p> <p>No report but the Mayor will comment throughout this meeting.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b> 9.1.1</p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p> <p><b>9.2.1 Minutes of the meeting held May 12<sup>th</sup>, 2021</b></p> <p>All members of the Council received a copy of the minutes of the meeting held on May 12<sup>nd</sup>.</p> <p><b>9.2.2 Manitoba Study – reuse of compost for vegetable crops</b></p> <p>A study shows that adding compost to food-growing soils has produced higher yields with better nutritional values. In this work, it was hypothesized that long-term frequent application of municipal compost could potentially biofortify food plants, which has positive implications for human health.</p> <p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p><b>9.3.1 FRR - Amendment to the resolution for request for financial support - part 2 for the Ayer's Cliff Bandstand project</b></p> <p><b>RES. : 2021-120</b></p> <p><b>WHEREAS</b> an amendment is needed to clarify financial support - part 2 for the Ayer's Cliff Bandstand project with the MRC Memphrémagog;</p> <p>It is moved by the councillor Michael Crook Seconded by the councillor Patrick Proulx</p> <p><b>CONFIRM</b> the financial support for this project by the Municipality of Ayer's Cliff of at least 50% of the FRR's contribution.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.4.1 Report submission of the minutes of the meeting held May 19<sup>th</sup>, 2021</b></p> <p>All board members received a copy of the minutes of the Massawippi Park Authority meeting on May 19<sup>th</sup>.</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>10.1</b></p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p><b>11.1 Adoption of Regulation 2021-06 - Contract management</b></p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

**RÉS. : 2021-121**

**ATTENDU QUE** la Municipalité a adopté le Règlement sur la gestion contractuelle no 2019-05;

**ATTENDU** l'entrée en vigueur du projet de loi 67 qui prévoit que pour une période de trois ans à compter du 25 juin 2021, le règlement de gestion contractuelle de toute municipalité, doit prévoir des mesures qui, aux fins de la passation de tout contrat qui comporte une dépense inférieure au seuil de la dépense d'un contrat qui ne peut être adjudgé qu'après une demande de soumissions publique, favorisent les biens et les services québécois et les fournisseurs, les assureurs et les entrepreneurs qui ont un établissement au Québec;

**ATTENDU QU'**il y a lieu de modifier le règlement sur la gestion contractuelle de la Municipalité en conséquence;

**ATTENDU QU'**un avis de motion du présent règlement a été donné lors de la séance du conseil du 3 mai 2021 et qu'un projet de règlement a été déposé lors de cette même séance;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Et appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU :**

**PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT PORTANT LE NUMÉRO 2021-06, QU'IL SOIT STATUÉ ET ORDONNÉ:**

**ARTICLE 1**

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

**ARTICLE 2**

Le Règlement sur la gestion contractuelle no 2019-05. est modifié en ajoutant, après l'article 10 l'article 10.1 suivant :

10.1 Mesures visant à favoriser les biens et les services québécois et les fournisseurs, les assureurs et les entrepreneurs qui ont un établissement au Québec;

10.1.1 Avant l'octroi de tout contrat qui comporte une dépense inférieure au seuil de la dépense d'un contrat qui ne peut être adjudgé qu'après une demande de soumissions publique, la municipalité identifie les entreprises en mesure de fournir des biens et services québécois susceptibles de répondre à ces besoins;

Sauf circonstances particulières ou pour des motifs de saine gestion, une fois ces entreprises identifiées, la municipalité favorise l'octroi du contrat à une entreprise en mesure de fournir des biens et services québécois.

10.1.2 À défaut de pouvoir identifier des entreprises en mesure de fournir des biens et services québécois pour répondre à ses besoins, la municipalité doit favoriser l'octroi d'un contrat visé au présent article, à un assureur ou un entrepreneur ayant un établissement au Québec, sauf circonstances particulières ou pour des motifs de saine gestion.

**ARTICLE 3**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi et est publié sur le site Internet de la Municipalité.

**RES. : 2021-121**

**WHEREAS** the Municipality has adopted contract management regulations 2019-05;

**WHEREAS** Bill 67 comes into force, which provides that for a period of three years from June 25th, 2021, the contractual management by-law of any municipality must provide for measures that, for the purposes of entering any contract that involves an expenditure below the threshold of the expenditure of a contract that can only be awarded after a request for public tenders, promote Quebec goods and services and suppliers, insurers and contractors who have a facility in Quebec;

**WHEREAS** the by-law on the contractual management of the Municipality should be amended accordingly;

**WHEREAS** a notice of motion for this regulation was given at the May 3rd, 2021 council meeting and a draft regulation was tabled at the same meeting;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED:**

**BY THIS REGULATION NUMBER 2021-06, THAT IT BE DECIDED AND ORDERED:**

**ARTICLE 1**

The preamble is an integral part of these regulations.

**ARTICLE 2**

Contract Management Regulations 2019-05. amended by adding, after Article 10, Article 10.1:

10.1 Measures to promote Quebec goods and services and suppliers, insurers and contractors who have a establishment in Quebec;

10.1.1 Before any contract is awarded that involves an expense below the threshold of the expenditure of a contract that can only be awarded after a request for public tenders, the municipality identifies companies capable of providing Quebec goods and services that can meet these needs;

Except in special circumstances or for reasons of sound management, once these companies are identified, the municipality favors the award of the contract to a company able to provide Quebec goods and services.

10.1.2 In the absence of being able to identify companies capable of providing Quebec goods and services to meet its needs, the municipality must favor the award of a contract covered by this section to an insurer or contractor with an establishment in Quebec, except in particular circumstances or for reasons of sound management.

**ARTICLE 3**

This regulation comes into force in accordance with the law and is published on the Municipality's website.



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

De plus, une copie du présent règlement est transmise au MAMH.

**Adoptée**

**11.2 Adhésion à la COMBEQ Mme Éline Leblanc inspectrice en bâtiment et environnement**

**RÉS. : 2021-122**

**ATTENDU** que l'adhésion de la COMBEQ est essentielle dans le cadre des fonctions de madame Éline Leblanc;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

**QUE** l'adhésion de la COMBEQ pour madame Éline Leblanc soit autorisée au montant de 380 \$ plus taxes.

**Adoptée**

**11.3 Résolution confirmant l'utilisation à des fins publiques des ouvrages municipaux sur le domaine hydrique de l'État (lots 4 666 474 et 4 666 476) – bail 2020-094**

**RÉS. : 2021-123**

**ATTENDU** la nécessité de renouveler le bail hydrique auprès du Domaine Hydrique de l'état;

**ATTENDU QUE** les deux copies du bail ont été reçues et devront être retournées accompagnées d'une résolution du conseil confirmant l'utilisation des installations à des fins d'accès public dans un délai de quarante-cinq (45) jours à compter du 5 mai 2021;

**ATTENDU** Que le projet de bail vise à régulariser un lot de grève et en eau profonde servant à maintenir un quai de béton, un bâtiment composé de deux étages (gazebo), deux dalles de béton, un remblai, deux quais flottants ainsi qu'un bassin de mouillage situés sur la propriété du gouvernement du Québec à même le lit du lac Massawippi;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard  
Et appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**DE** permettre le renouvellement du bail avec le Domaine Hydrique ainsi que le versement d'un montant de 80,48 \$ à l'ordre du ministre des Finances du Québec couvrant le loyer annuel de la première année du bail (70,00 \$) et les taxes applicables.

**Adoptée**

**11.4 Assurance salaire couverture à 3 500 \$ au lieu de 2 500 \$**

**RÉS. : 2021-124**

**ATTENDU QUE** les employés réguliers et ayant complétés leur période de période de probation détiennent une assurance salaire;

**ATTENDU QUE** la couverture mensuelle actuelle est de 2 500 \$ et qu'elle peut être augmentée à 3 500 \$, et ce à un coût très minime;

**ATTENDU QUE** le coût mensuel de cette prime est actuellement de 1 119,80 \$;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard

In addition, a copy of this regulation is forwarded to MAMH.

**Adopted**

**11.2 Membership to the COMBEQ Ms. Éline Leblanc, building and environment inspector**

**RES. : 2021-122**

**WHEREAS** the COMBEQ's membership is essential in the role of Ms. Éline Leblanc's functions;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Stéphane Richard

**THAT** COMBEQ membership for Ms. Éline Leblanc be allowed to pay \$380 plus taxes.

**Adopted**

**11.3 Resolution confirming the use for public purposes of municipal works on the water domain of the State (lots 4,666,474 and 4,666,476) - lease 2020-094**

**RES. : 2021-123**

**WHEREAS** the need to renew the water lease with the state Hydric Domain;

**WHEREAS** both copies of the lease have been received and will have to be returned with a council resolution confirming the use of the facilities for public access within forty-five (45) days from May 5th, 2021;

**WHEREAS** the proposed lease is intended to regularize a deep-water, strike lot used to maintain a concrete wharf, a two-story building (gazebo), two concrete slabs, an embankment, two floating wharves and a mooring pond located on the Quebec government property on the bed of Lake Massawippi;

It is moved by the councillor Stéphane Richard  
Seconded by the councillor Patrick Proulx

**TO** allow the renewal of the lease with Domaine Hydric and the payment of \$80.48 to the order of the Quebec Minister of Finance covering the annual rent of the first year of the lease (\$70.00) and applicable taxes.

**Adopted**

**11.4 Salary-insurance coverage at \$3,500 instead of \$2,500**

**RES.: 2021-124**

**WHEREAS** regular employees who have completed their probationary period hold salary insurance;

**WHEREAS** the current monthly coverage is \$2,500 and that it can be increased to \$3,500, at a very minimal cost;

**WHEREAS** the monthly cost of this premium is currently \$1,119.80;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Stéphane Richard

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>D'ACCEPTER</b> l'augmentation de la couverture mensuelle de l'assurance-salaire pour les employés réguliers de 2 500 \$ à 3 500 \$ pour au coût mensuel de 1 185,99 \$.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.5 Statut de municipalité bilingue</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-125</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Charte de la langue française a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec en 1977, et que plus de 80 municipalités dans la province de Québec ont été reconnues comme ayant un statut bilingue en vertu des dispositions de l'article 29.1 de la Charte;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff est préoccupée par les commentaires récents du ministre responsable de la langue française du Québec, lequel a déclaré qu'il envisageait des changements à la Charte de la langue française en lien avec le statut bilingue des municipalités, qui pourraient mettre en danger le statut bilingue de municipalités comme Ayer's Cliff, indépendamment du fait que, lors du recensement de 2016, 620 répondants avait déclaré que le français était leur première langue officielle parlée et que 400 répondants avait déclaré que l'anglais était leur première langue officielle parlée;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Et appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>QUE</b> la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff déclare, par la présente, qu'elle désire conserver le statut bilingue qui lui a été reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte, et ce, maintenant et à l'avenir, tel que garanti lorsque ce droit a été accordé lors de l'adoption de la Charte en 1977;</p> <p><b>QUE</b> le conseil de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff considère la reconnaissance de notre municipalité en vertu de l'article 29.1 comme essentielle au caractère de la municipalité et comme le témoignage de la présence historique des deux communautés, anglophone et francophone, dans la municipalité.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.6 Vote par correspondance pour les 70 ans et plus</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-126</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'élection générale municipale aura lieu le 7 novembre 2021 en contexte de la pandémie de la COVID-19;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le directeur général des élections a édicté, conformément à l'article 3 de la Loi visant à faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19 (L.Q. 2021, c. 8), le Règlement modifiant certaines dispositions en matière municipale afin de faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19 ((2021) 153 G.O.Q. II, 2111B), lequel est entré en vigueur le 15 mai 2021 et modifie, notamment, certaines dispositions de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (RLRQ, c. E-2.2) et le Règlement sur le vote par correspondance (RLRQ, c. E-2.2, r. 3) (ci-après : le Règlement du DGE);</p>	<p><b>ACCEPT</b> the increase in monthly salary insurance coverage for regular employees from \$2,500 to \$3,500 for a monthly cost of \$1,185.99.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.5 Bilingual municipality status</b></p> <p><b>RES.: 2021-125</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Charter of the French Language was adopted by the National Assembly of Quebec in 1977, and more than 80 municipalities in the province of Quebec have been recognized as having bilingual status under the provisions of section 29.1 of the Charter;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality of the Village of Ayer's Cliff is concerned about recent comments by the Minister responsible for the French language of Quebec, who stated that he was considering changes to the Charter of the French Language in relation to the bilingual status of municipalities, which could jeopardize the bilingual status of municipalities such as Ayer's Cliff, regardless of the fact that, in the 2016 Census, 620 respondents reported that French was their first official language spoken and 400 respondents reported that English was their first official language spoken;</p> <p>It is moved by the councillor Michael Crook Seconded by the councillor Patrick Proulx</p> <p><b>THAT</b> the Municipality of the Village of Ayer's Cliff hereby declares that it wishes to retain its bilingual status under section 29.1 of the Charter, now and in the future, as guaranteed when that right was granted when the Charter was adopted in 1977;</p> <p><b>THAT</b> the council of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff considers the recognition of our municipality under section 29.1 to be essential to the character of the municipality and as testimony to the historical presence of both anglophone and francophone communities in the municipality.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.6 Postal voting for people aged 70 and over</b></p> <p><b>RES.: 2021-126</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the municipal general election will be held on November 7th, 2021 in the context of the COVID-19 pandemic;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Chief Electoral Officer has enacted, in accordance with section 3 of the Act to facilitate the conduct of the municipal general election of November 7th, 2021, in the context of the COVID-19 pandemic (S.Q. 2021, c. 8), the by-law amending certain municipal provisions to facilitate the conduct of the municipal general election of November 7th, 2021 in the context of the COVID-19 pandemic ((2021) 153 G.O.Q. II, 2111B), which came into force on May 15th, 2021 and amends, in particular, certain provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities (CQLR) c. E-2.2) and the Regulation respecting postal voting (CQLR, c. E-2.2, r. 3) (hereinafter: the CEO's Regulation);</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QU'**en vertu du deuxième alinéa de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, tel que modifié par l'article 40 du Règlement du DGE, la municipalité peut adopter une résolution afin de permettre à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur sa liste électorale et qui est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin d'exercer son droit de vote par correspondance, si une telle personne en fait la demande;

**ATTENDU QUE** le cadre légal et réglementaire pour administrer cette modalité de vote est désormais fixé et en vigueur;

**ATTENDU QU'**en vertu des troisième et quatrième alinéas de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, tels que modifiés par l'article 40 du Règlement du DGE, une résolution doit être prise au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2021 et une copie vidimée de celle-ci doit être transmise, le plus tôt possible après son adoption, à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet  
Et appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** de permettre à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur la liste électorale et qui est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin qu'elle puisse voter par correspondance pour l'élection générale du 7 novembre 2021 et pour les recommencements qui pourraient en découler, si elle en fait la demande;

De transmettre à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections une copie vidimée de la présente résolution.

**Adoptée**

**11.7 Vote par correspondance pour les non-domiciliés**

**RÉS. : 2021-127**

**ATTENDU QU'**en vertu des dispositions de l'article 582.1 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le ministre peut, par règlement, établir les modalités selon lesquelles peut être exercé, par correspondance, le droit de vote d'une personne qui est inscrite comme électeur ou personne habile à voter sur la liste électorale ou référendaire à un autre titre que celui de personne domiciliée;

**ATTENDU QU'**en vertu des dispositions de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, une résolution doit être prise au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année civile où doit avoir lieu une élection générale ou, s'il s'agit d'une élection partielle, au plus tard le quinzième jour suivant celui où le conseil a été avisé du jour fixé pour le scrutin. Dans le cas d'un scrutin référendaire, cette résolution doit être prise lors de la séance du conseil au cours de laquelle doit être fixée la date du scrutin. Les mêmes règles s'appliquent à une résolution dont l'objet est de résilier une résolution antérieure.

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Et appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU** d'utiliser le vote par correspondance pour toute personne inscrite sur la liste électorale ou référendaire comme électeur ou personne habile à voter à un autre titre que celui de personne domiciliée lors de tout scrutin.

**Adoptée**

**WHEREAS**, pursuant to the second paragraph of section 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by section 40 of the by-law of the Chief Electoral Officer, the municipality may adopt a resolution to allow any person who is registered as a voter on its list of electors and who is 70 years of age or over on the day fixed for the poll to exercise his or her right to vote by correspondence, if so requested;

**WHEREAS** the legal and regulatory framework for administering this voting method is now fixed and in force;

**WHEREAS**, pursuant to the third and fourth paragraphs of section 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by section 40 of the Règlement du DGE, a resolution must be made not later than July 1st, 2021 and an authenticated copy of it must be sent, as soon as possible after its adoption, to the Minister of Municipal Affairs and Housing and the Chief Electoral Officer.

It is moved by the councillor Stacey Belknap-Keet  
Seconded by the councillor Michael Crook

**AND RESOLVED** to allow any person who is registered as a voter on the list of electors and who is 70 years of age or over on the day fixed for the poll to be able to vote by mail for the general election of November 7th, 2021 and for any repetitions that may result therefrom, if he so requests;

To transmit to the Minister of Municipal Affairs and Housing and to the Chief Electoral Officer an authenticated copy of this resolution.

**Adopted**

**11.7 Postal voting for non domiciled**

**RES.: 2021-127**

**WHEREAS**, under the provisions of section 582.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Minister may, by regulation, establish the terms and conditions under which the right to vote of a person who is registered as an elector or a person qualified to vote on the list of electors or referendums in a capacity other than that of a domiciled person may be exercised by mail;

**WHEREAS**, pursuant to section 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, a resolution must be made not later than July 1st, of the calendar year in which a general election is to be held or, in the case of a by-election, not later than the fifteenth day following the day on which the council was notified of the day fixed for the poll. In the case of a referendum poll, the resolution must be made at the meeting of the council at which the date of the poll must be fixed. The same rules apply to a resolution the purpose of which is to terminate a previous resolution.

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED** to use postal voting for any person entered on the list of electors or referendums as an elector or a person qualified to vote in a capacity other than that of a person domiciled in any election.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>11.8 Congé férié à venir 2021</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-128</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il y aura un congé férié à venir sous peu;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil désire statuer sur la journée de la prise de ce congé férié;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Et appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>QUE</b> le congé férié du 1<sup>er</sup> juillet soit déplacé au vendredi le 2 juillet 2021.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>11.8 Upcoming statutory holiday 2021</b></p> <p><b>RES.: 2021-128</b></p> <p><b>WHEREAS</b> there will be one statutory holiday coming up shortly;</p> <p><b>WHEREAS</b> the council wishes to rule on the day on which these statutory holiday are taken;</p> <p>It is moved by the councillor Stéphane Richard Seconded by the councillor Patrick Proulx</p> <p><b>THAT</b> the holiday for the 1<sup>st</sup> of July be moved to Friday, July 2<sup>nd</sup>, 2021.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>11.9 Rôle en ligne-Infotech</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-129</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le personnel de la Municipalité reçoit beaucoup de demandes d'information du rôle d'évaluation;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le rôle en ligne est un portail utilisé par plusieurs municipalités et qui permet non seulement aux citoyens d'avoir accès aux informations du rôle d'évaluation à partir de notre site internet, mais également de fournir aux professionnels les confirmations de taxes d'une propriété;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ce service offert par Infotec comprend entre autres ceci :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'entretien et le support de la licence du « Rôle en ligne » sans frais;</li> <li>- Les revenus des transactions seront partagés entre Infotech (65 %) et la Municipalité (35 %) à partir du moment où les revenus auront généré un montant plafond de 2 500,00 \$, pour couvrir les frais inhérents au module et à sa maintenance;</li> <li>- Le prix de vente minimum par transaction est fixé à 55,00\$ pour un notaire et une institution financière. Le coût actuel de facturation par la Municipalité est de 10 \$ pour une confirmation via courriel et gratuit via une confirmation téléphonique.</li> </ul> <p><b>ATTENDU QU'</b>en plus des revenus déjà mentionnés, le rôle en ligne répond pour nous aux demandes de confirmation de taxes en temps réel, 24 heures sur 24;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p><b>D'ACCORDER</b> le mandat à Infotech pour l'installation du rôle en ligne pour la Municipalité du village d'Ayer's Cliff.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>11.9 Online role-Infotech</b></p> <p><b>RES. : 2021-129</b></p> <p><b>WHEREAS</b> municipal staff receive many requests for information from the assessment roll;</p> <p><b>WHEREAS</b> the online roll is a portal used by several municipalities and which allows citizens not only to have access to the information of the assessment roll from our website, but also to provide professionals with tax confirmations of a property;</p> <p><b>WHEREAS</b> this service offered by Infotec includes, among other things, the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenance and support of the "Online role" license at no cost;</li> <li>- Transaction revenues will be shared between Infotech (65%) and the Municipality (35%) once the revenues have generated a maximum amount of \$2,500.00, to cover the costs inherent in the module and its maintenance;</li> <li>- The minimum sale price per transaction is set at \$55.00 for a notary and a financial institution. The current cost of billing by the Municipality is \$10 for a confirmation via email and free via a telephone confirmation.</li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> in addition to the revenues already mentioned, the online role responds for us to requests for confirmation of taxes in real time, 24 hours a day;</p> <p>It is moved by the councillor Michael Crook Seconded by the councillor Stéphane Richard</p> <p><b>TO GRANT</b> infotech the mandate to install the online role for the Municipality of the Village of Ayer's Cliff.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>11.10 Mandat complémentaire AVIZO-mise à niveau du système de déphosphatation et de désinfection de la station d'épuration</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-130</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il sera nécessaire d'attribuer un mandat à Avizo afin de poursuivre le mandat 19-1063, pour reconfigurer et repositionner le bâtiment de service projeté, dans le cadre du projet de mise à niveau du système de déphosphatation de la station de traitement existante;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des tests ont été effectués par Aquasan le 23 mars 2021 en vue de remplacer l'alun sec présentement utilisé;</p>	<p><b>11.10 Additional mandate AVIZO-upgrading of the system of dephosphatation and disinfection of the purification station</b></p> <p><b>RES. : 2021-130</b></p> <p><b>WHEREAS</b> it will be necessary to assign a mandate to Avizo in order to continue mandate 19-1063, to reconfigure and reposition the proposed service building, as part of the project to upgrade the dephosphatation system of the existing treatment plant;</p> <p><b>WHEREAS</b> tests were conducted by Aquasan on March 23rd 2021 to replace the dry alum currently in use;</p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>ATTENDU QUE</b> la nouvelle configuration permettra à la Municipalité de mettre en place un bâtiment un peu plus petit qui pourra alors se situer dans la zone 20-100 ans plutôt que 0-20 ans;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ce déplacement et réduction du bâtiment à venir, deviendra alors conforme selon la MRC;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Et appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCORDER</b> le mandat (Avenant No.1) à Avizo pour un montant de 6 550 \$ plus taxes afin de reconfigurer et repositionner le bâtiment de service projeté.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.11 Monument de la Légion</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-131</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les membres de la Filiale 128 de la Légion Royale canadienne d'Ayer's Cliff accepte notre proposition de déménager le monument de l'Armistice afin qu'il soit intégré au Parc des Pionniers dans sa nouvelle configuration;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Filiale 128 de la Légion Royal canadienne d'Ayer's Cliff reconnaît les multiples avantages du réaménagement urbain et sont reconnaissants tout en nous offrant leur entière collaboration;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Et appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>ET RÉSOLU</b>, d'appuyer la Filiale 128 de la Légion Royal canadienne d'Ayer's Cliff dans leur décision d'accepter notre proposition à l'effet de déplacer le Monument de la Légion et que le futur parc du Souvenir deviendra rapidement un lieu de fierté et de recueillement pour les familles des vétérans, pour les citoyens d'Ayer's Cliff et des communautés environnantes et les visiteurs de passage.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.12 Mandat-Bilan d'économie d'eau potable</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-132</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un bilan d'économie d'eau potable doit être déposé sous peu pour les années 2018, 2019 et 2020;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ce bilan permet de dresser le portrait des infrastructures d'eau des municipalités québécoises et d'évaluer les besoins d'investissement s'y rattachant afin d'assurer la pérennité des infrastructures d'eau;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité a besoin d'une assistance pour effectuer une telle tâche;</p> <p><b>ATTENDU</b> qu'une proposition de services professionnels pour l'exploitation des ouvrages d'eau potable et des eaux usées a été déposée par Helios;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stacey Belknap-Keet Et appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCORDER</b> le mandat à Helios afin d'effectuer un bilan d'économie d'eau potable pour les années 2018, 2019 et 2020 pour un coût maximum de 65 \$/hre x 18 heures = 1170 \$ plus kilométrage à partir de Sherbrooke si déplacement nécessaire.</p>	<p><b>WHEREAS</b> the new configuration will allow the Municipality to set up a slightly smaller building that can then be located in the 20-100 year zone rather than 0-20 years;</p> <p><b>WHEREAS</b> this relocation and reduction of the building to come, will then become compliant according to the MRC;</p> <p>It is moved by the councillor Stéphane Richard Seconded by the councillor Michael Crook</p> <p><b>TO GRANT</b> the mandate (Amendment No.1) to Avizo for an amount of \$6,550 plus taxes to reconfigure and reposition the proposed service building.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.11 Legion Monument</b></p> <p><b>RES. : 2021-131</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the members of Ayer's Cliff Branch 128 of the Royal Canadian Legion accept our proposal to relocate the Armistice Monument to the Pioneer Park in its new configuration;</p> <p><b>WHEREAS</b> Ayer's Cliff Branch 128 of the Royal Canadian Legion recognizes the multiple benefits of urban redevelopment and is grateful while offering us their full cooperation;</p> <p>It is moved by the councillor Peter McHarg Seconded by the councillor Michael Crook</p> <p><b>AND RESOLVED</b>, to support The Royal Canadian Legion Branch 128 at Ayer's Cliff in their decision to accept our proposition to relocate the Legion Monument and that the future Memorial Park will quickly become a place of pride and reverence for veteran families, for the citizens of Ayer's Cliff and surrounding communities and for passing visitors.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.12 Mandate-Drinking water savings report</b></p> <p><b>RES. : 2021-132</b></p> <p><b>WHEREAS</b> a drinking water saving report is due to be filed shortly for the years 2018, 2019 and 2020;</p> <p><b>WHEREAS</b> this report provides a portrait of the water infrastructure of Quebec municipalities and assesses the related investment needs in order to ensure the sustainability of water infrastructure;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality needs assistance to perform such a task;</p> <p><b>WHEREAS</b> a proposal for professional services for the operation of drinking water and wastewater works has been filed by Helios;</p> <p>It is moved by the councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by the councillor Michael Crook</p> <p><b>TO GRANT</b> the mandate to Helios to carry out a drinking water saving assessment for the years 2018, 2019 and 2020 for a maximum cost of \$65/hr x 18 hours = \$1170 plus mileage from Sherbrooke if necessary.</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.13 État des lieux du Gazébo</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-133</b></p> <p><b>ATTENDU</b> le projet d'évaluation du Gazébo dans le centre du village;</p> <p><b>ATTENDU</b> les démarches qui ont été effectuées jusqu'à ce jour dont le dépôt du rapport de l'état des lieux;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la conclusion de ce rapport informe la Municipalité que l'état actuel des lieux portent à croire que seule la structure du toit pourrait être conservée;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'investissement projeté ne suffira pas à restaurer l'ensemble du Gazébo;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Et appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>QU'</b>il serait préférable de reconstruire que de rénover le bâtiment.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p><b>12.1</b></p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p><b>13.1 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil, famille Turgeon-Quirion</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-134</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la politique 2013-03 concernant la famille en croissance;</p> <p><b>ATTENDU</b> la demande reçue accompagnée des documents requis;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>QUE</b> la remise suivante soit autorisée en vertu de la politique actuellement en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Famille Turgeon/Quirion 100 \$</li></ul> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>13.2 Demande de remboursement 2 x 100 \$ pour frais de loisirs – Politique de remboursement des frais de loisirs – Thierry Doré</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-135</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la politique de remboursement des frais de loisirs;</p> <p><b>ATTENDU</b> les deux demandes reçues (famille Doré), accompagnées des documents requis pour des inscriptions à des sports;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Michael Crook</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.13 State of the location of the Gazebo</b></p> <p><b>RES.: 2021-133</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the gazebo evaluation project in the center of the village;</p> <p><b>WHEREAS</b> the steps that have been taken to date, including the submission of the inventory report;</p> <p><b>WHEREAS</b> the conclusion of this report informs the Municipality that the current state of the premises suggests that only the roof structure could be preserved;</p> <p><b>WHEREAS</b> the planned investment will not be sufficient to restore the entire Gazebo;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook And supported by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>THAT</b> it would be better to rebuild than to renovate the building.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p><b>12.1</b></p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p><b>13.1 \$100 Birth Refund Request - Home Policy, Turgeon-Quirion Family</b></p> <p><b>RES. : 2021-134</b></p> <p><b>WHEREAS</b> 2013-03 policy on growing families;</p> <p><b>WHEREAS</b> request was received with the required documentation;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>THAT</b> the following grant be authorized according to the policy currently in effect :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Family Turgeon/Quirion \$ 100</li></ul> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>13.2 Request for a refund of 2 x \$100 for leisure expenses - Leisure reimbursement policy - Thierry Doré</b></p> <p><b>RES.: 2021-135</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the policy of reimbursement of leisure expenses;</p> <p><b>WHEREAS</b> the two applications received (Doré family), accompanied by the required documents for registrations for sports;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by the Councillor Michael Crook</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>QUE</b> la remise suivante soit autorisée au père, monsieur Thierry Doré, en vertu de la politique actuellement en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Léonie Doré 100 \$</li> <li>• Flavie Doré 100 \$</li> </ul> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1 Début des travaux sur chemin Brown's Hill prévus fin juin</b></p> <p>Monsieur Bastien Lefebvre informe les membres du conseil que les travaux sur le chemin Brown's Hill s'amorceront normalement vers la fin du mois de juin 2021.</p> <p><b>14.2 Mandat inspection des travaux chemin Brown's Hill par EXP</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-136</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un mandat d'inspection des travaux du chemin Brown's Hill sera nécessaire durant la construction;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la liste des activités prévues dans le cadre de ce mandat se retrouvent sur un document qui a été déposé par la firme EXP, dont tous les membres ont reçu copie;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les honoraires professionnels proposés pour la réalisation des services sont jusqu'à un montant maximum de 18 500 \$ (taxes en sus), soit <math>\pm 4\%</math> de <math>\pm 464\,837,67</math> \$ de travaux de construction (basé sur la moyenne des soumissions avant taxes du 7 avril 2021);</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> l'offre de services professionnels en ingénierie par la firme EXP pendant la construction du chemin Brown's Hill jusqu'à un montant maximum de 18 500 \$ (taxes en sus).</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14.3 Mandat contrôle qualitatif des matériaux pour les travaux chemin Brown's Hill par EXP</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-137</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le contrôle qualitatif des matériaux pour les travaux du chemin Brown's Hill sera nécessaire;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ce contrôle sera requis pour les activités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification de la compaction des matériaux granulaires pour la reconstruction d'un ponceau (1 à 2 présences pour établir le nombre de passes requise);</li> <li>• Vérification de la compaction du MG-20 après reprofilage du chemin (ajout de 25 mm en moyenne de MG-20 après la pulvérisation du pavage existant);</li> <li>• Vérification du pavage lors de sa pose.</li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> ces travaux vont débiter vers la fin de juin, une fois que la Municipalité aura reçu son approbation du règlement d'emprunt;</p>	<p><b>THAT</b> the following remittance be allowed to the father, Mr. Thierry Doré, under the current policy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leonie Doré \$100</li> <li>• Flavie Doré \$100</li> </ul> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1 Start of work on Brown's Hill Road scheduled for late June</b></p> <p>Mr. Bastien Lefebvre informs council members that work on Brown's Hill Road will begin normally towards the end of June 2021.</p> <p><b>14.2 Mandate inspection of Brown's Hill Road work by EXP</b></p> <p><b>RES.: 2021-136</b></p> <p><b>WHEREAS</b> a warrant to inspect the work on Brown's Hill Road will be required during construction;</p> <p><b>WHEREAS</b> the list of activities planned under this mandate can be found in a document that was tabled by EXP, of which all members have received a copy;</p> <p><b>WHEREAS</b> the proposed professional fees for the performance of the services are up to a maximum amount of \$18,500 (plus taxes), i.e. <math>\pm 4\%</math> of <math>\pm 464,837.67</math> of construction work (based on the average pre-tax bids of April 7th, 2021);</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by the Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> EXP's offer of professional engineering services during the construction of Brown's Hill Road to a maximum amount of \$18,500 (plus taxes).</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14.3 Mandate for quality control of materials for the work on Brown's Hill Road by EXP</b></p> <p><b>RES.: 2021-137</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the quality control of materials for the brown's hill road work will be required;</p> <p><b>WHEREAS</b> this control will be required for the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verification of the compaction of granular materials for the reconstruction of a culvert (1 to 2 presences to establish the number of passes required);</li> <li>• Verification of the compaction of the MG-20 after reprofiling the path (addition of 25 mm on average mg-20 after spraying the existing paving);</li> <li>• Verification of the paving during its installation.</li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> this work will begin towards the end of June, once the Municipality has received its approval of the loan by-law;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> l'offre de service de EXP pour un montant de 6 590,00 \$ + taxes.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14.4 Offre de service en ingénierie pour des travaux correctifs divers</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-138</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des travaux correctifs divers seront nécessaires sous peu sur les rues Hauts-du-Lac et Haut de la Falaise;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des services professionnels en ingénierie seront requis dans le cadre d'une étude d'avant-projet dans le but de définir les travaux correctifs à apporter aux chaussées et aux fossés existants afin d'améliorer le drainage des eaux de surface;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une offre de service (no 999-21010198-PP AYCM) a été déposée à ce sujet par EXP pour les travaux correctifs à apporter aux chaussées et aux fossés existants;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Michael Crook</p>	<p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by the Councillor Stéphane Richard</p> <p><b>TO ACCEPT</b> EXP's service offer for an amount of \$6 590,00 + taxes.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14.4 Engineering service offer for various corrective work</b></p> <p><b>RES.: 2021-138</b></p> <p><b>WHEREAS</b> various corrective work will be required shortly on Hauts-du-Lac and Haut de la Falaise streets;</p> <p><b>WHEREAS</b> professional engineering services will be required as part of a pre-project study to identify corrective work to be done on existing roadways and ditches to improve surface water drainage;</p> <p><b>WHEREAS</b> an offer of service (No. 999-21010198-PP AYCM) has been filed in this regard by EXP for the corrective work to be done on the existing roadways and ditches;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by the Councillor Michael Crook</p>
<p><b>D'ACCEPTER</b> l'offre de service de l'entreprise EXP pour un montant maximum de 10 000 \$, taxes en sus. La facturation sera produite mensuellement selon le degré d'avancement des travaux.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14.5 Achat et installation de poteaux et affichage pour améliorer la disponibilité du stationnement</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-139</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il y aura un réaménagement des stationnements en face de l'usine Wulftec qui deviendront à usage public en tout temps pour une durée maximale de 2 heures;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il faudra faire l'achat et l'installation de clôture pour ce projet;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> des dépenses totalisant au plus 3 000 \$.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p><b>15.1 Réunion du CCE du 4 mai 2021</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du rapport du procès-verbal du CCE du 4 mai 2021.</p> <p><b>15.2 Journée de distribution des arbres le 22 mai</b></p> <p>La distribution d'arbres destinés au reboisement des bandes riveraines a eu lieu samedi le 22 mai de 13 h à 16 h au parc Tyler. Au total, 6 personnes de la Municipalité ont commandé des arbustes pour un total de moins de 800 \$. Il y a eu environ 35 personnes de la Municipalité qui sont venus</p>	<p><b>TO ACCEPT</b> the company's offer of service EXP for a maximum amount of \$10,000, plus taxes. Billing will be produced monthly according to the degree of progress of the work.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14.5 Purchase and installation of posts and signage to improve parking availability</b></p> <p><b>RES.: 2021-139</b></p> <p><b>WHEREAS</b> there will be a redevelopment of the parking lots in front of the Wulftec plant which will become for public use at all times for a maximum period of 2 hours;</p> <p><b>WHEREAS</b> the purchase and fencing installation for this project will be necessary;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>ACCEPT</b> expenses totalling up to \$3,000.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1 CCE meeting, May 4<sup>th</sup>, 2021</b></p> <p>All board members received a copy of the CCE minutes report of May 4<sup>th</sup>, 2021.</p> <p><b>15.2 Tree distribution day May 22<sup>nd</sup></b></p> <p>Trees for reforestation of riparian strips were distributed Saturday, May 22<sup>nd</sup> from 1 p.m. to 4 p.m. at Tyler Park. In total, 6 people from the municipality ordered shrubs for a total of less than \$800. There were about 35 people from the Municipality who came to pick</p>



**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

chercher des arbres (250 au total et gratuit). Il n'en restait plus à la fin de la journée. Ce fût une des meilleures années dans le cadre de cette activité.

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 25 mai 2021**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 25 mai 2021.

**16.1.1 Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour une nouvelle résidence unifamiliale**

**RÉS. : 2021-140**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale (PIIA) pour une nouvelle résidence unifamiliale au Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont un plan d'architecture de Bruno Duval de l'association de la construction du Québec Estrie, daté du 13 mai, le plan d'implantation de l'arpenteur-géomètre Pascal Viger du Groupe HBG, daté du 29 avril 2021, un courriel de monsieur Duval ainsi que des photos du voisinage;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

**D'ACCEPTER** la demande telle que recommandée par le CCU, soit de permettre le projet de construction d'une résidence unifamiliale au 3100 rue Round Bay avec les spécifications suivantes :

La fondation sera sur dalle de béton, avec revêtement extérieur des murs en clins de bois traité teint de couleur "Rapid Blue", poutres extérieures en bois teint de couleur cèdre, porte en acier de couleur "Blue Ocean", fenêtres en PVC noires, porte de garage de couleur bois cèdre, toiture en tôle noire, abri d'auto avec poutres de bois de couleur cèdre avec une toiture en tôle noire.

**Adoptée**

**16.1.2 Matricule 1904-35-1763, lot 4 665 052, # 196 rue Maple, Zone Res-9, demande de dérogation mineure afin de régulariser la marge avant du garage sur Strathcona (lot de coin), implanté à 6,57 mètres de la ligne avant plutôt qu'à 9 mètres, empiètement dans la marge avant de 2,47 mètres**

**RÉS. : 2021-141**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de dérogation mineure pour un empiètement de 2,47 mètres dans la marge avant d'un garage construit dans les années 2000 au matricule 1904-35-1763, lot 4 665 052, Res-9;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour l'évaluation du comité sont le certificat de localisation déposé, minute 7022, fait par Pascal Viger, daté du 31 mars 2021 et une photo du garage dans son implantation actuelle;

up trees (250 in total and free of charge). There were none left at the end of the day. It was one of the best years in this activity.

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on May 25<sup>th</sup>, 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting on May 25<sup>th</sup> 2021.

**16.1.1 Role number 1905-25-0539, lot 4,665,226, 3100 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, architectural validation request (PIIA) for a new single-family residence**

**RES. : 2021-140**

**WHEREAS** the committee analyzed the application for architectural validation (PIIA) for a new single-family residence at Role number 1905-25-0539, lot 4,665,226, 3100 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6;

**WHEREAS** the documents filed for evaluation of the committee are an architectural plan by Bruno Duval of the Quebec Estrie Construction Association, dated May 13th, the site plan of surveyor Pascal Viger of the HBG Group, dated April 29th, 2021, an email from Mr. Duval and photos of the neighborhood;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the PIIA-6 criteria;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard Supported by Councillor Stacey Belknap-Keet

**TO ACCEPT** the request as recommended by the CCU, to allow the project to build a single-family residence at 3100 Round Bay Street with the following specifications:

The foundation will be on concrete slab, with exterior cladding of walls in clapboard treated wood stained with color "Rapid Blue", exterior wooden beams stained with cedar color, steel door of color "Blue Ocean", black PVC windows, garage door of wood colored cedar, black sheet metal roof, carport with cedar colored wood beams with a black sheet metal roof.

**Adopted**

**16.1.2 Role number 1904-35-1763, lot 4,665,052, 196 Maple Street, Res-9 Zone, request for a minor derogation to regularize the front margin of the garage on Strathcona (corner lot), located 6.57 meters from the front line rather than 9 meters, encroaching in the front margin of 2.47 meters**

**RES. : 2021-141**

**WHEREAS** the committee analyzed the request for a minor derogation for an encroachment of 2.47 meters in the front margin of a garage built in the 2000s at number 1904-35-1763, lot 4,665,052, Res-9;

**WHEREAS** the documents filed for the committee's evaluation are the certificate of location filed, minute 7022, made by Pascal Viger, dated March 31st, 2021 and a photo of the garage in its current location;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux des dérogations mineures;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande telle que recommandée par le CCU, soit d'accepter le projet régulariser la marge avant du garage sur Strathcona implanté à 6,57 mètres de la ligne avant plutôt qu'à 9 mètres, empiètement dans la marge avant de 2,47 mètres.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.3 Matricule 1804-95-4343, lot 4 664 692, 159 rue Whitcomb, Zone Res-4, demandes de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation des marges avant de la résidence à 8,83 mètres de la ligne avant (empiètement 0,17 mètre), du garage à 7,9 mètres de la ligne avant (empiètement 1,1 mètre), et de la remise à 7,17 mètres de la ligne avant (empiètement 1,83 mètre)</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-142</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de dérogation mineure pour régulariser l'implantation des marges avant pour la maison, la remise et le garage au matricule 1804-95-4343, lot 4 664 692, Res-4;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demande consiste à permettre la régularisation des marges avant des bâtiments secondaires et du bâtiment principal aux dérogations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La remise à 7,17 m de la ligne avant, soit un empiètement de 1,83 m dans la marge avant de 9 m prévu au règlement;</li> <li>• La résidence à 8,83 m de la ligne avant, soit un empiètement de 0,17 m dans la marge avant de 9 m prévu au règlement;</li> <li>• Le garage à 7,90 m de la ligne avant, soit un empiètement de 1,1 m dans la marge avant de 9 m prévu au règlement.</li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour l'évaluation du comité sont le certificat de localisation produit par Charles Ladrie le 23 mars 2021, minute 13154 et des photos des bâtiments dans leur implantation actuelle;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères d'évaluation sont ceux des dérogations mineures;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet de régulariser l'implantation des marges avant de la résidence à 8,83 mètres de la ligne avant (empiètement 0,17 mètre), du garage à 7,9 mètres de la ligne avant (empiètement 1,1 mètre), et de la remise à 7,17 mètres de la ligne avant (empiètement 1,83 mètre), avec la précision suivante :</p> <p style="padding-left: 40px;">Les marges dérogatoires sont acceptées pour le bâtiment principal, le garage et la remise mais dans le cas d'un agrandissement ou d'une reconstruction de la remise, celle-ci devra être conforme à la réglementation en vigueur au moment de la nouvelle demande.</p>	<p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of minor derogations;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Supported by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the request as recommended by the CCU, to accept the project to regularize the front margin of the garage on Strathcona located 6.57 meters from the front line rather than 9 meters, encroaching in the front margin of 2.47 meters.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.3 Role number 1804-95-4343, lot 4,664,692, 159 Whitcomb Street, Zone Res-4, requests for minor derogation in order to regularize the implantation of the front margins of the residence at 8.83 meters from the front line (encroachment 0.17 meters), the garage at 7.9 meters from the front line (encroachment 1.1 meters), and the shed to 7.17 meters of the front line (encroachment 1.83 meters)</b></p> <p><b>RES. : 2021-142</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the committee analyzed the request for a minor waiver to regularize the front margins for the house, shed and garage at number 1804-95-4343, lot 4 664 692, Res-4;</p> <p><b>WHEREAS</b> the request is to allow the regulation of the front margins of secondary buildings and the main building to the following exemptions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The return to 7.17 m of the front line, i.e. an encroachment of 1.83 m into the 9 m forward margin provided for in the regulation;</li> <li>• The residence 8.83 m from the front line, i.e. an encroachment of 0.17 m into the 9 m forward margin provided for in the regulation;</li> <li>• The garage 7.90 m from the front line, an encroachment of 1.1 m in the front margin of 9 m provided for in the regulation.</li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed for the evaluation of the committee are the certificate of location produced by Charles Ladrie on March 23rd, 2021, minute 13154 and photos of the buildings in their current location;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussion, exchanges and evaluation of the project against the evaluation criteria are those of minor exemptions;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>TO</b> accept the project to regularize the location of the front margins of the residence at 8.83 meters from the front line (encroachment 0.17 meters), the garage at 7.9 meters from the front line (encroachment 1.1 meters), and the shed at 7.17 meters of the front line (encroachment 1.83 meters), with the following precision:</p> <p style="padding-left: 40px;">The derogatory margins are accepted for the main building, the garage and the shed but in the case of an expansion or reconstruction of the shed, it must comply with the regulations in effect at the time of the new application.</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.4 Matricule 1904-31-9441, lot 4 664 886, 975 rue Sanborn, Zone Com-2, PIIA-1, demande de validation architecturale (PIIA) pour le remplacement du revêtement extérieur</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-143</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale pour permettre le remplacement du revêtement extérieur au matricule 1904-31-9441, lot 4 664 886, Zone Com-2;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour évaluation du comité sont un croquis du bâtiment futur, des échantillons visuels du matériau proposé et des photos du bâtiment actuel;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le revêtement extérieur actuel est du clin de vinyle blanc et le propriétaire désire remplacer par du clin de vinyle bleu;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté n'est pas conforme au PIIA-1 à cause du matériau du revêtement mais vu la valeur patrimoniale faible au niveau du bâtiment et que le revêtement est déjà en vinyle;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet de remplacement du revêtement extérieur par du clin de vinyle bleu.</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.4 Role number 1904-31-9441, lot 4,664,886, 975 Sanborn Street, Zone Com-2, PIIA-1, architectural validation request (PIIA) for exterior cladding replacement</b></p> <p><b>RES. : 2021-143</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the committee has analyzed the application for architectural validation to allow the replacement of the exterior cladding at number 1904-31-9441, lot 4 664 886, Zone Com-2;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed for evaluation by the committee are a sketch of the future building, visual samples of the proposed material and photos of the current building;</p> <p><b>WHEREAS</b> the current exterior cladding is white vinyl cladding and the owner wishes to replace with blue vinyl cladding;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussion, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of PIIA-1 by the members of the committee, the committee finds that the project as presented does not comply with PIIA-1 because of the material of the coating but given the low heritage value at the level of the building and that the coating is already made of vinyl;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the project to replace the exterior cladding with blue vinyl cladding.</p>
<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.5 Matricule 1905-31-6504, lot 6 037 849, rue Scott, Zone Res-5 et Res-6, PIIA-6, demande validation d'un projet particulier (PPCMOI) afin de permettre la construction d'un bâtiment multifamilial de 32 logements</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de PPCMOI pour la construction d'un 32 logements sur le lot 6 037 849 situé en partie dans la zone RES-5 et en partie dans la zone RES-6;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour évaluation par le comité sont un plan montrant l'occupation prévue du terrain visé par la demande d'autorisation ainsi que l'occupation des terrains voisins, y compris les terrains situés de l'autre côté de la rue, des photos de l'immeuble ou terrain visé par la demande ainsi que pour les terrains avoisinants (à moins de 100 m), un plan montrant les types d'occupation prévus du terrain et des constructions existantes à conserver ou à être érigées, des esquisses montrant les élévations des différentes façades des bâtiments projetés en prenant soin d'y inclure les élévations des bâtiments des immeubles voisins situés à moins de 100 m (en couleur), la volumétrie générale, la hauteur des constructions à ériger sur le terrain et leur intégration dans le contexte bâti environnant, un plan montrant les niveaux de terrain actuel, un plan montrant les propositions d'aménagement des espaces extérieurs, de mise en valeur et de protection des plantations existantes et prévues, un plan montrant les accès pour véhicules automobiles, les stationnements, les espaces réservés pour les bennes à déchets ainsi que l'estimation totale des coûts de réalisation;</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.5 Role number 1905-31-6504, lot 6,037,849 Scott Street, Zone Res-5 and Res-6, PIIA-6, request validation of a specific project (PPCMOI) to allow the construction of a 32-unit multi-family building</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee has analyzed PPCMOI's request for the construction of a 32 unit building on lot 6,037,849 located partly in res-5 zone and partly in res-6 zone;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed for assessment by the committee are a plan showing the anticipated occupancy of the land covered by the application for authorization as well as the occupancy of the neighbouring lands, including the lands located across the street, photos of the building or land covered by the application and for the surrounding lands (less than 100 m), a plan showing the types of anticipated occupancy of the land and existing buildings to be preserved or erected, sketches showing the elevations of the various facades of the planned buildings, taking care to include the elevations of the buildings of neighbouring buildings located less than 100 m away (in color), the general volumetrics, the height of the buildings to be erected on the land and their integration into the surrounding built context, a plan showing the current land levels, a plan showing the proposals for the development of the outdoor spaces, enhancement and protection of existing and planned plantations, a plan showing accesses for motor vehicles, parking lots, reserved spaces for dumpsters and the total estimate of the costs of construction;</p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

**ATTENDU QUE** les membres ont pris connaissance des documents déposés par le demandeur en regard des critères d'évaluation prévus à l'article 24 du règlement de PPCMOI 2003-09 et selon les exigences de ce même règlement prévues à l'article 15;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet, le CCU recommande au conseil de REFUSER la demande d'autorisation du projet particulier tel que présentée avec les commentaires suivants :

- Cet usage de 32 logements sous la forme d'un seul bâtiment n'est pas compatible avec les occupations unifamiliales majoritairement en place dans le milieu d'insertion immédiat;
- La volumétrie du bâtiment en terme d'implantation au sol ainsi que la densité sous la forme présentée, ne s'intègre pas adéquatement au voisinage;
- L'apparence du bâtiment présenté pourrait être améliorée, en regard de son acceptabilité en vertu du règlement de PIIA applicable.

et

Il est suggéré au promoteur une modification au projet visant à rendre celui-ci plus acceptable en regard des critères établis au règlement de PPCMOI comme par exemple un projet impliquant un ensemble de bâtiments multifamiliaux de plus petits volumes, sous la forme d'un projet intégré et que pour être admissible au PPCMOI, un tel projet devra comprendre au moins 3 bâtiments (conformité à la définition du terme « ensemble résidentiel »).

Les membres du conseil vont analyser l'ensemble du dossier avec le promoteur et des recommandations du CCU.

**16.1.6 Proposition d'ajout à la modification au règlement des conditions de permis et certificats faite en 2019 par l'amendement 2019-08, afin de bonifier la modification**

**RÉS. : 2021-144**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de modification au règlement des conditions de permis et certificats;

**ATTENDU QUE** la modification vise à bonifier l'ajout fait en 2019 par l'amendement 2019-08 au règlement de permis et certificats;

**ATTENDU QUE** la modification vise à prolonger le droit de passage existant dans le cas où un propriétaire possède déjà un terrain composé de plusieurs lots;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation concernant la proposition d'ajout à la modification au règlement;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard  
Appuyé par la conseillère Patrick Proulx

**D'AJOUTER** à l'amendement 2019-08, l'ajout qui vise à prolonger le droit de passage existant dans le cas où un propriétaire possède déjà un terrain composé de plusieurs lots avec le commentaire suivant :

- Applicable pour l'ensemble du territoire.

**Adoptée**

**WHEREAS** the members have read the documents filed by the applicant in relation to the assessment criteria set out in section 24 of PPCMOI Regulation 2003-09 and in accordance with the requirements of that regulation set out in section 15;

**WHEREAS**, after discussions, exchanges and evaluation of the project, the CCU recommends that the Council REFUSE the application for authorization of the particular project as submitted with the following comments:

- This use of 32 dwellings in the form of a single building is not compatible with the single-family occupations that are mainly in place in the immediate integration environment;
- The volume of the building in terms of location on the ground, as well as the density in the form presented, does not adequately fit into the neighbourhood;
- The architecture and appearance of the building presented could be improved, in relation to its acceptability under the applicable PIIA regulation.

and

It is proposed to the proponent an amendment to the project to make it more acceptable in the light of the criteria established in the PPCMOI regulation such as a project involving a group of multi-family buildings of smaller volumes, in the form of an integrated project and that to be eligible for the PPCMOI, such a project must include at least 3 buildings (compliance with the definition of "residential complex").

Council members will analyze the entire file with the promoter and recommendations from the CCU.

**16.1.6 Proposal to add to the 2019 amendment to the regulations of license conditions and certificates made by amendment 2019-08, in order to enhance the amendment**

**RES. : 2021-144**

**WHEREAS** the committee has analyzed the application to amend the regulations of the conditions of permits and certificates;

**WHEREAS** the purpose of the amendment is to enhance the addition made in 2019 by amendment 2019-08 to the by-law of permits and certificates;

**WHEREAS** the purpose of the amendment is to extend the existing right-of-way where an owner already owns land composed of several lots;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluations regarding the proposed addition to the amendment to the regulations;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**TO ADD** to amendment 2019-08, the addition that aims to extend the existing right of way in the event that an owner already owns a piece of land composed of several lots with the following comment:

- Applicable for the whole territory.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

<p><b>16.1.7 Matricule 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 rue Main, Zone Res-11, PIIA -1, réitération de la demande validation architecturale (PIIA) pour modifier l'apparence de la résidence</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-145</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de modifier l'apparence de la résidence au matricule 1904-31-9441, lot 4 664 886, Zone Com-2;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la résolution 2021-110 acceptait partiellement la demande de modification de l'apparence du bâtiment pour le retrait des faux-volets, des bacs à fleurs, du changement de couleur pour du gris;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour réévaluation du comité sont une lettre argumentaire, un courriel du 20 mai, des photos des façades avec indications, des photos d'échantillons de poutres et des photos du voisinage;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du P11A-1;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> partiellement le projet de retrait des ornements décoratifs, le remplacement des faux-volets et boîtes à fleurs par des poutres de bois avec la précision suivante :</p> <p style="padding-left: 40px;">- Le projet sera accepté uniquement pour le retrait des ornements.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>16.2.1 Arrêt des procédures pour les projets de règlements 2021-01 zonage et 2021-02 lotissement</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-146</b></p> <p>Monsieur Vincent Gérin informe les conseillers qu'il y a un arrêt des procédures pour les projets de règlements numéro 2021-01 zonage et 2021-02 lotissement dans la zone REC-5.</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité s'attendait à ce que le promoteur dépose des changements pour rehausser le taux d'acceptabilité populaire concernant les règlements 2021-01 en zonage et 2021-02 en lotissement;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le promoteur n'a pas donné suite aux demandes de la Municipalité;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> la Municipalité décide de ne pas poursuivre.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p>	<p><b>16.1.7 Role number 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 Main Street, Zone Res-11, PIIA -1, reiteration of the architectural validation request (PIIA) to change the appearance of the residence</b></p> <p><b>RES. : 2021-145</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the committee analyzed the application for architectural validation in order to modify the appearance of the residence at number 1904-31-9441, lot 4 664 886, Zone Com-2;</p> <p><b>WHEREAS</b> resolution 2021-110 partially accepted the request to change the appearance of the building for the removal of the shutters, flower boxes, the change of color to gray;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed for re-evaluation by the committee are a letter of argument, an email dated May 20th, photos of the facades with indications, photos of beam samples and photos of the neighbourhood;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project against the criteria of the P11A-1;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p><b>TO</b> partially accept the project of removal of decorative ornaments, the replacement of false shutters and flower boxes by wooden beams with the following precision:</p> <p style="padding-left: 40px;">- The project will be accepted only for the removal of ornaments.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>16.2.1 Stopping the procedures for the project of by-laws 2021-01 zoning and 2021-02 subdivision</b></p> <p><b>RES. : 2021-146</b></p> <p>Mr. Vincent Gérin informs councillors that there was a stop on the proceedings for draft by-laws number 2021-01 zoning and 2021-02 subdivision.</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality expected the developer to file changes to increase the popular acceptability rate concerning zoning by-laws 2021-01 and 2021-02 for subdivisions;</p> <p><b>WHEREAS</b> the promoter has not responded to the municipality's requests;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the Municipality decides not to proceed.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 juin 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2021-147**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la réunion soit levée à 20 h 04

**Adoptée**

**Bastien Lefebvre**  
**Directeur général/General Manager**

**RES. : 2021-147**

It is moved by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the meeting be declared closed at 8:04p.m.

**Adopted**

**Vincent Gérin**  
**Maire/Mayor**